

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do Boletim Oficial deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA

| | YEARLY (Annual) | HALF-YEARLY (Semestral) | QUARTERLY (Trimestral) |
|-------------------------------|--------------------|----------------------------|---------------------------|
| All 3 series (As 3 series) | Rs. 40/- | Rs. 24/- | Rs. 18/- |
| I Series | Rs. 20/- | Rs. 12/- | Rs. 9/- |
| II Series | Rs. 16/- | Rs. 10/- | Rs. 8/- |
| III Series | Rs. 20/- | Rs. 12/- | Rs. 9/- |

Postage is to be added when delivered by mail —
A acrescentar o porte quando remetido pelo correio

GOVERNMENT GAZETTE

BOLETIM OFICIAL

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN
AND DIU

Secretariat

ORDER

PDD/MC/908/64/21577

Dr. Miguel Alvaro D. Afonso, Honorary Assistant Professor of Pharmaceutical Technology is hereby appointed temporarily to the post of Principal, Goa College of Pharmacy, Panjim with effect from 28th July, 1964. The scale of pay will be determined subsequently.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Damam and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.

Panjim, 12th August, 1964.

ORDER

DF-374-FYP-62

The General Statistics Department of the Government of Goa, Damam and Diu will immediately commence a Middle Class Employee Family Living Survey with the objective of preparing Cost of Living Index Numbers with reference to the middle class population of this territory.

The Survey will cover the whole of Panjim, Santa Cruz, Mercês, Caranzalem, Ribandar and Se.

All the residents of the above areas are requested to give their full cooperation to the Investigators of the General Statistics Department who will be ascertaining from them information required for the Survey. The information collected will be treated as confidential.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Damam and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.

Panjim, 13th August, 1964.

ORDER

PD-TE-342-64

Government are pleased to order that for purposes of employment, the persons who have passed the Commercial Course shall be deemed as equivalent to those who have passed the 5th Year Lyceum-Course.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Damam and Diu.

R. K. Gupta, Deputy Secretary (CP).

Panjim, 17th August, 1964.

(Tradução)

GOVERNO DE GOA, DAMÃO
E DIO

Secretaria

Portaria

PDD/MC/908/64/21577

O Dr. Miguel Alvaro D. Afonso, professor assistente, honorário, de tecnologia farmacêutica, é temporariamente nomeado director da Faculdade de Farmácia de Goa, em Pangim, com efeito a partir de 28 de Julho de 1964.

A escala de vencimento será fixada posteriormente.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Dio.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.

Pangim, 12 de Agosto de 1964.

Portaria

DF-374-FYP-62

A Repartição de Estatística Geral do Governo de Goa, Damão e Dio, vai iniciar, com efeito imediato, um inquérito sobre as condições de vida das famílias de funcionários de classe média, com o fim de elaborar um índice do custo de vida em relação a gente de classe média deste território.

O referido inquérito abrangerá toda a área de Pangim, Santa Cruz, Mercês, Caranzalém, Ribandar e Sé.

Pede-se aos residentes das áreas acima mencionadas para dar a sua inteira cooperação aos investigadores da Repartição de Estatística Geral, que colherão deles as informações necessárias para esse inquérito. As informações colhidas terão carácter confidencial.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Dio.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.

Pangim, 13 de Agosto de 1964.

Despacho

PD-TE-342-64

O Governo determina que para efeitos de provimento em cargos públicos, a passagem do curso comercial será considerada como sendo equivalente à passagem do 5.º ano do curso liceal.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Dio.

R. K. Gupta, Secretário adjunto (CP)

Pangim, 17 de Agosto de 1964.

Notification

SD/LEV/64/22073

Shri V. M. Kamat, Custodian of Abandoned Property and Claims Officer is granted 45 days earned leave with effect from 20th July, 1964.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

B. S. Muddapur, Under Secretary, G. A. D.

Panjim, 17th August, 1964.

ORDER

PDD/MC/204/64/22106

Dr. (Mrs) S. U. Warerkar, Lecturer Preventive and Social Medicine of T. N. Medical College Bombay has been taken on deputation and temporarily appointed to the post of Assistant Professor of Preventive and Social Medicine in the Goa Medical College, with effect from 17th August, 1964 on a pay of Rs. 570/-, in the scale of Rs. 570-30-600-35-670-EB-35-950 plus Non-practicing Allowance at the rate of 25% of the basic pay subject to a maximum of Rs. 400/- p.m. and other allowances admissible.

Dr. (Mrs) Warerkar was authorised to travel by Air to join the post at Panjim.

The expenditure should be debited to the Major Head 29-C Medical-C. 1 (1) Pay of Officers.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

D. V. Savant, Deputy Secretary (H).

Panjim, 18th August, 1964.

ORDER

PDD/MC/204/64/22107

Dr. U. R. Warerkar, Hon. Assistant Pediatrician of B. Y. L. Nair Hospital and T. N. Medical College, Bombay, is hereby appointed temporarily to the post of Professor of Pediatrics in the Goa Medical College with effect from 17th August, 1964 on a pay of Rs. 1100/- in the scale of Rs. 1100-50-1400 plus Non-practicing allowance at the rate of 25% of the basic pay subject to a maximum of Rs. 400/- p.m. and other allowances admissible. The appointment is made against the post created in Government order no. PDD/MC/64 dated 4th April, 1964.

The expenditure should be debited to the Major Head 29-C-Medical C-1(1) Pay of Officers.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

D. V. Savant, Deputy Secretary (Health).

Panjim, 18th August, 1964.

General Administration Department

Civil Administration Services

By notification dated 18th August, 1964:

Vinaica Voicunta Bandari — relieved of the post of regedor (patil) effective of the village of Cumbarjua of Goa concelho, at his request.

Office of the Registrar of Societies

Order

DCA/RS/64/10237

In exercise of the powers vested in the Director of Civil Administration, Goa, Daman and Diu, under Government

Despacho

SD/LEV/64/22073

São concedidos ao Sr. V. M. Kamat, gestor da propriedade abandonada e oficial encarregado das reclamações, quarenta e cinco dias de licença disciplinar, com efeito a partir de 20 de Julho de 1964.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

B. S. Muddapur, Subsecretário, G. A. D.

Pangim, 17 de Agosto de 1964.

Portaria

PDD/MC/204/64/22106

Dr.^a S. U. Warerkar, professora de Medicina Preventiva e Social do «T. N. Medical College», de Bombaim, destacada em comissão de serviço para este território — nomeada, temporariamente, professora assistente de Medicina Preventiva e Social da Faculdade de Medicina de Goa, com efeito a partir de 17 de Agosto de 1964, com o vencimento mensal de Rps. 570/-, na escala de Rps. 570-30-600-35-670-EB-35-950, acrescido do subsídio de 25 por cento do seu vencimento-base, por não lhe ser permitido o exercício da profissão, sujeito ao mínimo de Rps. 400/- por mês, e doutros subsídios admissíveis.

A Dr.^a Warerkar foi autorizada a viajar por via aérea a fim de entrar no exercício das suas funções em Pangim.

O respectivo encargo será satisfeito pela verba «29-C-Medical-C. 1 (1) Pay of Officers».

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

D. V. Savant, Secretário adjunto (H).

Pangim, 18 de Agosto de 1964.

Portaria

PDD/MC/204/64/22107

Dr. U. R. Warerkar, pediatra assistente, honorário, do «B. Y. L. Nair Hospital and T. N. Medical College», de Bombaim — nomeado, temporariamente, professor de Pediatria da Faculdade de Medicina de Goa, com efeito a partir de 17 de Agosto de 1964, com o vencimento mensal de Rps. 1100/-, na escala de Rps. 1100-50-1400, acrescido do subsídio de 25 por cento do seu vencimento-base, por não lhe ser permitido o exercício da profissão, sujeito ao mínimo de Rps. 400/- por mês, e doutros subsídios admissíveis. A referida nomeação é para o lugar criado pela Portaria n.º PDD/MC/64, de 4 de Abril de 1964.

O respectivo encargo será satisfeito pela verba «29-C-Medical C-1(1) Pay of Officers».

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

D. V. Savant, Secretário adjunto (Saúde).

Pangim, 18 de Agosto de 1964.

Departamento da Administração Geral

Serviços de Administração Civil

Por despacho de 18 de Agosto de 1964:

Vinaica Voicunta Bandari — exonerado, a seu pedido, do cargo de regedor efectivo da freguesia de Combarjua, do concelho de Goa.

Repertição do Registador de Sociedades

Portaria

DCA/RS/64/10237

No uso das faculdades conferidas ao director dos Serviços de Administração Civil, por despacho de 6 de Junho de 1964,

Notification dated 6th June 1964, published in the Government Gazette no. 24, series II, dated 13th June 1964 the Islami Iqatada Society, Panjim, is registered at serial no. 13 of 1964, under the Societies Registration Act, 1860.

Sripad Anant Nadkarni, Registrar of Societies and Director of Civil Administration.

Panjim, 18th August, 1964.

Ordem

DCA/RS/64/10421

In exercise of the powers vested in the Director of Civil Administration, Goa, Daman and Diu, under Government Notification dated 6th June 1964, published in the Government Gazette no. 24, Series II, dated 13th June 1964, the Society, viz., Shikshan Prasarak Sangh, Durbhat, Goa, is registered at Serial no. 14 of 1964, under the Societies Registration Act, 1860.

Sripad Anant Nadkarni, Registrar of Societies and Director of Civil Administration.

Panjim, 22nd August, 1964.

Directorate of Civil Administration Services, of Goa, 27th August, 1964. — The Director, *Sripad Anant Sinai Nadkarni* (Ex-officio Secretary).

Home Department

Goa Police

By order dated 22nd July, 1964:

Geraldo Romualdo Maria da Graça, auxiliary guard no. 117/117 of the executive cadre of Police of Goa, Daman and Diu — dismissed, in terms of the dispositions of no. 11 of article 366 of the Civil Service Regulation.

Police Head Quarters in Goa, 20th August, 1964. — The Senior Superintendent of Police, *C. G. Saldanha*.

Planning and Development Department

Planning and Social Service Department

- Read: 1) Govt. order No. DF-9-Coop-64 dated 13th May, 1964 sanctioning 25 days leave from 18-5-64 to 12-6-64 to Shri T. A. Pratinidhi, Registrar of Cooperative Societies, Goa, Daman and Diu, Panjim.
- 2) Letter No. DA/PAIV/Coop dated 17-6-64 of the Deputy Director of Accounts regarding earned leave available to Shri T. A. Pratinidhi, Registrar of Coop. Societies, Goa, Daman and Diu, Panjim.
- 3) Application of Shri T. A. Pratinidhi, Registrar of Cooperative Societies, Goa, Daman and Diu, Panjim regarding grant of further extension of leave.

Order

DF-9-Coop-64

Government of Goa, Daman and Diu is pleased to grant further extension of leave to Shri T. A. Pratinidhi, Registrar of Coop. Societies, Goa, Daman and Diu, Panjim for 50 days from 13th June, 64 to 1st August, 1964 with permission to suffix Sunday, the 2nd August, 64 to his leave. This leave for the period from 13-6-1964 to 1-8-1964 as well as the previous leave sanctioned for the period from 18-5-1964 to 12-6-1964 vide Govt. order No. DF-9-Coop. 1964 dated 13-5-1964 is granted as earned leave on average pay. He is also granted permission to leave head quarters during the period of his leave. His leave is subject to the terms and conditions governing the deputationists issued by Govt. of India.

Shri S. S. Bhende, Assistant Registrar of Cooperative Societies, Goa, Daman and Diu, Panjim should hold the charge

publicado no *Boletim Oficial* n.º 24, 2.ª série, de 11 de Junho de 1964, a «Islami Iqatada Society», de Pangim, é registada sob o n.º de ordem 13, de 1964, ao abrigo do «Societies Registration Act, 1860».

Sripad Anant Nadkarni, Registador de Sociedades e Director dos Serviços de Administração Civil.

Pangim, 18 de Agosto de 1964.

Portaria

DCA/RS/64/10421

No uso das faculdades conferidas ao director dos Serviços de Administração Civil, por despacho de 6 de Junho de 1964, publicado no *Boletim Oficial* n.º 24, 2.ª série, de 11 de Junho de 1964, a Sociedade «Shikshan Prasarak Sangh», de Durbate, Goa, é registada sob o n.º de ordem 14, de 1964, ao abrigo de «The Societies Registration Act, 1860».

Sripad Anant Nadkarni, Registador de Sociedades e Director dos Serviços de Administração Civil.

Pangim, 22 de Agosto de 1964.

Direcção dos Serviços de Administração Civil, em Goa, 27 de Agosto de 1964. — O Director, *Sripad Anant Sinai Nadkarni* (Secretário ex-officio).

Departamento do Interior

Polícia de Goa

Por portaria de 22 de Julho de 1964:

Geraldo Romualdo Maria da Graça, guarda auxiliar n.º 117/117 do quadro geral da Polícia de Goa, Damão e Diu — demitido, nos termos do disposto no n.º 11.º do artigo 366.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino.

Comando da Polícia, em Goa, 20 de Agosto de 1964. — O Superintendente-Chefe de Polícia, *C. G. Saldanha*.

Departamento de Planificação e Fomento

Departamento de Planeamento e Serviços Sociais

- Ref.: 1) Portaria n.º DF-9-Coop-64, de 13 de Maio de 1964, autorizando vinte e cinco dias de licença, desde 18 de Maio a 12 de Junho de 1964, ao Sr. T. A. Pratinidhi, registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Diu, Pangim.
- 2) Nota n.º DA/PAIV/Coop, de 17 de Junho de 1964, do director adjunto de Contabilidade, referente à licença disciplinar autorizada ao Sr. T. A. Pratinidhi, registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Diu, em Pangim.
- 3) Requerimento do Sr. T. A. Pratinidhi, registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Diu, Pangim, pedindo nova prorrogação da licença.

Portaria

DF-9-Coop-64

É concedida ao Sr. T. A. Pratinidhi, registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Diu, de Pangim, nova prorrogação de licença por cinquenta dias, desde 13 de Junho a 1 de Agosto de 1964, sendo o mesmo autorizado a acrescentar a licença o dia 2 de Agosto de 1964, domingo. A mesma licença, pelo período de 13 de Junho a 1 de Agosto de 1964, e bem assim a licença concedida anteriormente pelo período de 13 de Maio a 12 de Junho de 1964, por despacho n.º DF-9-Coop-1964, de 13 de Maio de 1964, deve ser considerada como licença disciplinar com vencimento proporcional. O Sr. Pratinidhi é autorizado a ausentar-se da sede durante o período da sua licença. A sua licença está sujeita às condições de serviço que regulam os deputationistas, emitidas pelo Governo da Índia.

Durante o impedimento do Sr. T. A. Pratinidhi, o Sr. S. S. Bhende, registador adjunto de Sociedades Cooperativas

of the post of the Registrar of Cooperative Societies, Goa, Daman and Diu, in addition to his own duties, in the absence of Shri T. A. Pratinidhi.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner and Secretary Planning and Social Service Department.

Panjim, 5th August, 1964.

Office of the Registrar Cooperative Societies

Notification

FMG-(a)-2-/Goa

In exercise of the powers vested in the Registrar of Cooperative Societies, Goa, Daman and Diu under section 9 of the Maharashtra Cooperative Societies Act, 1960 as applied to the Union Territory of Goa, Daman and Diu Jawahar Sahakari Samudayik Sheti Society Ltd. Kalay, Sanguem is registered under code symbol FMG-(a)-2-/Goa.

S. S. Bhende, Assistant Registrar of Co-operative Societies Goa, Daman and Diu.

Panjim, 20th July, 1964.

Notification

PRD-(c)-22-/Goa

In exercise of the powers vested in the Registrar of Cooperative Societies, Goa, Daman and Diu under section 9 of the Maharashtra Cooperative Societies Act, 1960 as applied to the Union Territory of Goa, Daman and Diu Sanjivani Sahakari Duddh Vayasaik Sanstha Ltd. Banastarim, Ponda is registered under code symbol PRD-(c)-22-/Goa.

Notification

AMG-1-/Goa

In exercise of the powers vested in the Registrar of Cooperative Societies, Goa, Daman and Diu under section 9 of the Maharashtra Cooperative Societies Act, 1960 as applied to the Union of Goa, Daman and Diu Central Supari Sahakari Kharedi & Vikri Society Ltd., Ponda is registered under code symbol AMG-1-/Goa.

S. S. Bhende, Assistant Registrar of Coop. Societies Goa, Daman and Diu.

Panjim, 31st July, 1964.

Notification

GEN-(c)-7-/Goa

In exercise of the powers vested in the Registrar of Cooperative Societies, Goa, Daman and Diu under section 9 of the Maharashtra Cooperative Societies Act, 1960 as applied to the Union Territory of Goa, Daman and Diu Bardez Poultry Cooperative Society Ltd., Mapuca Bardez is registered under code symbol GEN-(c)-7-/Goa.

S. S. Bhende, Assistant Registrar of Co-operative Societies Goa, Daman and Diu.

Panjim, 7th August, 1964.

Education, Public Health and Public Works

Department of Education

By orders dated 6th instant:

Panduronga Caxinata Shasrabudhye, who had been admitted as a temporary teacher of the Government Primary School of Latambarcem (Kasarpal), by order of the 1st of June 1963, is relieved of that post for staying away from duty.

de Goa, Damão e Dio, exercerá as funções de registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Dio, cumulativamente com as do seu cargo.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

A. F. Couto, Comissário de Fomento e Secretário do Departamento de Planificação e Serviços Sociais.

Panjim, 5 de Agosto de 1964.

Repartição do Registador de Sociedades Cooperativas

Despacho

FMG-(a)-2-/Goa

No uso das faculdades conferidas ao Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Dio, pelo artigo 9.º de «The Maharashtra Cooperative Societies Act, 1960», conforme foi tornado extensivo ao território da União, de Goa, Damão e Dio, a «Jawahar Sahakari Samudayik Sheti Society Ltd.», de Calai, Sanguem é registada sob o n.º FMG-(a)-2-/Goa.

S. S. Bhende, Registador Adjunto de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Dio.

Panjim, 30 de Julho de 1964.

Despacho

PRD-(c)-22-/Goa

No uso das faculdades conferidas ao Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Dio, pelo artigo 9.º de «The Maharashtra Cooperative Societies Act, 1960», conforme foi tornado extensivo ao território da União, de Goa, Damão e Dio a «Sanjivani Sahakari Duddh Vayasaik Sanstha Ltd.», de Banastarim, Pondá, é registada sob o n.º PRD-(c)-22-/Goa.

Despacho

AMG-1-/Goa

No uso das faculdades conferidas ao Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Dio, pelo artigo 9.º de «The Maharashtra Cooperative Societies Act, 1960», conforme foi tornado extensivo ao território da União, de Goa, Damão e Dio, a «Central Supari Sahakari Kharedi e Vekri Society Ltd.», de Pondá, é registada sob o n.º AMG-1-/Goa.

S. S. Bhende, Registador Adjunto de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Dio.

Panjim, 31 de Julho de 1964.

Despacho

GEN-(c)-7-/Goa

No uso das faculdades conferidas ao Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Dio, pelo artigo 9.º de «The Maharashtra Cooperative Societies Act, 1960», conforme foi tornado extensivo ao território da União, de Goa, Damão e Dio, a «Bardez Poultry Cooperative Society Ltd.», de Mapuca, Bardês, é registada sob o n.º GEN-(c)-7-/Goa.

S. S. Bhende, Registador Adjunto de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Dio.

Panjim, 7 de Agosto de 1964.

Instrução, Saúde Pública e Obras Públicas

Serviços de Instrução

Por portarias de 6 do corrente:

Panduronga Caxinata Shasrabudhye — exonerado do lugar de professor temporário da escola primária oficial de Latambarcem (Kasarpal), para que havia sido nomeado por portaria de 1 de Junho de 1963, por abandono do lugar.

Kalindi G. N. Govnenker, who had been admitted as a temporary teacher in the Government Primary School of Bandora, by order dated the 9th of July 1963, is relieved of that post at her own request, with effect from the 5th of June last.

Directorate of the Department of Education, at Goa, 19th August, 1964. — The Director, *Filipe Armindo Pinto*.

Public Works Department

By notification dated 11th August, 1964:

Shri Agnelo Dias, peon of the P. H. E. Wing of P. W. D. — appointed temporarily to the post of meter-reader & collector of the Divisional Office at Vasco da Gama of the said Wing, until further orders, vice post created by Order no. 1777, dated 20-3-1958, with right to draw his present pay as peon plus 10% thereon.

Public Works Department, in Goa, 12th August, 1964. — The Director, *Balcrisna R. Naique*.

Finance Department

Order

FS/4-7/17371/22509

Read: Director of Accounts, Panjim, letter no. DA/PA./VI/1681 dated 13th August, 1964.

Sanction is hereby accorded to the payment of provisional annual pension of Rs. 6,768/- (Rupees six thousand seven hundred sixty eight only) to Shri Rama Porobo Tamba, 1st Officer in Public Works Department calculated in accordance with articles 430, 445, 447 and 450 and according to the basic pay corresponding to the letter 'A' from the charts annexed to the Decree no. 40 709 dated 31st July, 1956 and conferred on the same group by article 1 of the Decree no. 42 325 dated 16th June, 1959.

The sanction is subject to the conditions that the pensioner pays an indemnity of Rs. 2,808/- (Rupees two thousand eight hundred and eight only) in 96 monthly instalments.

The expenditure is debitable to «65 Pensions and other retirement benefits — A-1 Superannuation and retired Allowances» and will be met from the sanctioned grant thereunder.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Deputy Secretary (Finance).

Panjim, 25th August, 1964.

Directorate of Accounts

Order

The appointment as acting 1st grade officer of Shri Caetano João Florencio de Araujo, 2nd grade officer of the Directorate of Accounts, made by order dated 19-8-1961 published in the Government Gazette no. 34, series II, dated 24-8-1961, and renewed by orders dated 1-8-1962, 23-8-1963 and 19-3-1964, is further renewed with effect from 24-6-1964, until further orders.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Dy. Secretary (Finance).

Panjim, 17th Augst, 1964.

Law Department

Order

L. D. 78/64

The temporary appointment of Shri Xencora Visnum Naique Alornencar to the post of Registrar cum-Notary of the Co-

Kalindi G. N. Govnenker — exonerada, a seu pedido, do lugar de professora temporária da escola primária oficial de Bandora, para que havia sido nomeada por portaria de 9 de Julho de 1963, a partir de 5 de Junho último.

Direcção dos Serviços de Instrução, em Goa, 19 de Agosto de 1964. — O Director, *Filipe Armindo Pinto*.

Serviços das Obras Públicas

Por portaria de 11 de Agosto de 1964:

Agnelo Dias, servente da Repartição dos Serviços Sanitários da Direcção de Obras Públicas — nomeado para exercer, temporariamente, o lugar de leitor-cobrador da sub-secção de Vasco da Gama da dita Repartição até ordens ulteriores, no lugar criado pelo Diploma Legislativo n.º 1777, de 20 de Março de 1958, com direito no seu actual salário como servente, acrescido de 10 por cento sobre o mesmo.

Direcção das Obras Públicas, em Goa, 12 de Agosto de 1964. — O Director, *Balcrisna R. Naique*.

Departamento das Finanças

Portaria

FS/4-7/17371/22509

Ref.: Carta n.º DA/PA./VI/1681, do Director de Contabilidade, de Pangim, datada de 13 de Agosto de 1964.

É autorizado o pagamento da pensão anual provisória de Rps. 6768/- (seis mil setecentas e sessenta e oito rupias) ao Sr. Ramã Porobo Tamba, primeiro-oficial dos Serviços das Obras Públicas, calculada nos termos dos artigos 430.º, 445.º, 447.º e 450.º e de conformidade com o vencimento-base correspondente à letra L dos mapas anexos ao Decreto n.º 40 709, de 31 de Julho de 1956 e atribuído ao mesmo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

A autorização está sujeita ao pagamento, por parte do pensionista, da indemnização de Rps. 2808/- (duas mil oitocentas e oito rupias), em 96 prestações mensais.

O encargo desta pensão tem cabimento na verba «65 — Pensions and other retirement benefits — A-1. Superannuation and retired allowances» e será pago dos subsídios autorizados para esse fim.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Secretário adjunto (Finanças).

Pangim, 25 de Agosto de 1964.

Direcção de Contabilidade

Portaria

Caetano João Florencio de Araujo, segundo-oficial da Direcção de Contabilidade — renovada, com efeito a partir de 24 de Junho de 1964 e até ordens ulteriores, a nomeação para exercer, interinamente, o lugar de primeiro-oficial do mesmo quadro, efectuada por portaria de 19 de Agosto de 1961, publicada no *Boletim Oficial* n.º 34, 2.ª série, de 24 de Agosto de 1961, e posteriormente renovada por portarias de 1 de Agosto de 1962, 23 de Agosto de 1963 e 19 de Março de 1964.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Secretário adjunto (Finanças).

Pangim, 17 de Agosto de 1964.

Departamento de Justiça

Portaria

L. D. 78/64

Xencora Visnum Naique Alornencar — renovada, por mais um ano, a partir de 30 de Maio de 1964, a sua nomeação inte-

marca of Daman made by order of 13th May, 1963 published in the Government Gazette no. 20, Series II, of 16th May 1963 is hereby renewed for a further period of one year with effect from 30th May, 1964.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

S. Balakrishnan, Law Secretary.

Panjim, 21st August, 1964.

Order

Antonio Agnelo Manuel Caldeira—renewed with effect from the 6th September, 1964, for further period of one year his temporary appointment to exercise the duties of assistant clerk to the Civil Registry of Margao.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

S. Balakrishnan, Law Secretary.

Panjim, 21st August, 1964.

Order

78/64

The temporary appointment of Shri Sadassiva Sinai Colvalcar to exercise the duties of (Escrivão) of the Municipal Court of Ponda made by order dated 17th August, 1963 published in the Government Gazette no. 35, dated 29th August 1963 is hereby renewed for a further period of one year with effect from 16th August, 1964.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

S. Balakrishnan, Law Secretary.

Panjim, 22nd August, 1964.

Order

L.D. 362/64

In exercise of the powers conferred by sub-section (1) of section 492 of the Code of Criminal Procedure, the Lt. Governor of Goa, Daman & Diu hereby appoints Shri Louis Mendes, Advocate, to be a Public Prosecutor in the Court of Sessions at Panjim for the whole of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

This order will have effect for a period of three months from 1st September, 1964.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

S. Balakrishnan, Law Secretary.

Panjim, 22nd August, 1964.

Order

L.D. 89/64

The temporary appointment of Shri Loximicanta Rama Baló as clerk in the office of the Delegado of Quepem Court by order dated 10th September, 1960 published in the Official Gazette no. 47 dated 24-11-1960 and subsequently renewed as per orders dated 10th September, 1961, 7th September, 1962 and 1963 published in the Official Gazette nos. 3, 42 and 41 dated 18-1-1962, 18-10-1962 and 10-10-1963 respectively is hereby renewed with effect from 9th September, 1964 for a further period of one year to exercise the duties as clerk in the office of the Police Prosecutor and Delegado of Quepem Comarca Court.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

S. Balakrishnan, Law Secretary.

Panjim, 25th August, 1964.

Orders

It is hereby made known to all the concerned that by order dated 28th June 1964 of the Judge of the Court of Bicholim Comarca, the temporary appointment of the citizen Bascora Panduronga Verencar to exercise the duties of bailiff

rina para o lugar de escrivão e notário da comarca de Damão, efectuada por portaria de 13 de Maio de 1963, publicada no *Boletim Oficial* n.º 20, 2.ª série, de 16 de Maio de 1963.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Dio.

S. Balakrishnan, Secretário de Justiça.

Pangim, 21 de Agosto de 1964.

Portaria

António Agnelo Manuel Caldeira—renovada, a partir de 6 de Setembro de 1964, por mais um ano, a nomeação interina para o lugar de auxiliar da Conservatória do Registo Civil de Margão.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Dio.

S. Balakrishnan, Secretário de Justiça.

Pangim, 21 de Agosto de 1964.

Portaria

78/64

Sadassiva Sinai Colvalcar—renovada, a partir de 16 de Agosto de 1964, por mais um ano, a nomeação interina para exercer as funções de escrivão do Julgado Municipal de Pondá, efectuada por portaria de 17 de Agosto de 1963, publicada no *Boletim Oficial* n.º 35, 2.ª série, de 29 de Agosto de 1963.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Dio.

S. Balakrishnan, Secretário de Justiça.

Pangim, 22 de Agosto de 1964.

Portaria

L.D. 362/64

No uso das faculdades conferidas pela alínea (1) do artigo 492.º do «Code of Criminal Procedure», o Governador-tenente de Goa, Damão e Dio nomeia o Advogado Luís Mendes, Delegado do Ministério Público, do «Court of Sessions» em Panjim, para todo o território da União, de Goa, Damão e Dio.

A presente portaria terá efeito por período de três meses a partir de 1 de Setembro de 1964.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

S. Balakrishnan, Secretário de Justiça.

Pangim, 22 de Agosto de 1964.

Portaria

L.D. 89/64

A nomeação interina do Sr. Loximicanta Ramã Baló para o lugar de aspirante da Delegação da Procuradoria da República da comarca de Quepem, inicialmente efectuada por portaria de 10 de Setembro de 1960, publicada no *Boletim Oficial* n.º 47, de 24 de Novembro de 1960 e posteriormente renovada por portarias de 10 de Setembro de 1961, 7 de Setembro de 1962 e 1963, publicadas no *Boletim Oficial* n.ºs 3, 42 e 41, de 18-1-62, 18-10-62 e 10-10-63, respectivamente, é renovada, a partir de 9 de Setembro de 1964, por mais um ano, para exercer as funções de aspirante da Repartição do «Police Prosecutor» e Delegado da comarca de Quepem.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Dio.

S. Balakrishnan, Secretário de Justiça.

Pangim, 25 de Agosto de 1964.

Portarias

Que por despacho de 28 de Junho de 1964, do Ex.º Juiz de Direito da comarca de Bicholim, foi renovada a nomeação interina do cidadão Bascora Panduronga Verencar para exercer as funções de oficial de diligências do mesmo Juízo,

of the same Court, has been renewed. The said Verencar took charge of the post and began his duties on 29th June 1964, in view of urgency.

It is hereby made known to all the concerned that by order dated 28th June 1964 of the Judge of the Court of Bicholim Comarca, the temporary appointment of the citizen Joaquim Victor Manuel de Maia e Sousa Meneses to exercise the duties of bailiff of the same Court has been renewed. The said Meneses took charge of the post and began his duties on 29th June 1964, in view of urgency.

It is hereby made known to all the concerned that by order dated 8th July 1964, of the Judge of Comarca of Ilhas of Goa, the temporary appointment of the citizen Renato Maria das Mercês Fernandes, to exercise the duties of copyist of «1 officio» of the same Court, has been renewed. The said Fernandes took charge of the post and began his duties on the same date 8th July 1964, in view of urgency.

It is hereby made known to all the concerned that by order dated 8th July 1964, of the Judge of Comarca of Ilhas of Goa, the temporary appointment of the citizen Mauro Custodio da Silva Moniz, to exercise the duties of copyist of «2 officio» of the same Court, has been renewed. Having the same Silva Moniz taken charge of the post and began his duties on the same date 8th July 1964, in view of urgency.

M. S. Borkar, For Law Secretary.

Panjim, 17th August, 1964.

High Court of Goa

Session of 17th December, 1963

Decisions

No. 3056 — Relator — Justice Alvaro Dias — Civil appeal — Bardez — Appellant: Julia Florinda Rodrigues, from Pomburpa — Appellee: Angelina Rodrigues, from the same place. The appeal was not allowed.

No. 3126 — Relator — Justice Alvaro Dias — Penal appeal — Ponda — Appellant: Cadar Ussein, driver, from Ponda — Appellee: The Public Prosecutor. The incident was decided.

No. 2880 — Relator — Justice Antonio Furtado — Incident of bail — Appellant: Antonio Caetano Fernandes, from Panjim. The bail was considered valid and adequate and the decision was published.

No. 2910 — Relator — Justice Jose Paulo Teles — Civil appeal — Ilhas de Goa — Appellants: 1st Venetexa Srinivassa Sinai Dempo and other, from Santa Cruz — 2nd Marcos Marcelino Paulo de Souza, from Goa. A diligence was ordered and the decision was published.

No. 3113 — Relator — Justice Antonio Furtado — Civil appeal — Ilhas de Goa — Appellants: Maria M. Lobo Dias, from this city, and others — Appellee: Camilo Vaz, from Rachol, and others. The habilitation was considered valid.

Office of the High Court of Goa, 17th December, 1963. — The Secretary or the High Court, *Dilipa Vinaica Coissoro*.

Judicial Commissioner's Court of Goa, Daman and Diu

Session of 7th January, 1964

Decision

No. 3064 — Relator — The Judicial Commissioner Alvaro Dias — Civil appeal — Ilhas de Goa — Appellant: Ramachondra Panduronga Dondo, residing in Savoi-Verem, Ponda — Appellees: Seguna Zoideva Dhondo and other, residing in Cidade de Goa. It was decided to take cognizance of the appeal.

Goa, 7th January, 1964. — The Acting Registrar of Judicial Commissioner's Court of Goa, Daman and Diu, *Dilipa Vinaica Coissoro*.

tendo o mesmo Verencar tomado posse e entrado no exercício das suas funções na referida data 29 de Junho, por urgente conveniência do serviço.

Que por despacho de 28 de Junho de 1964, do Ex.^{mo} Juiz de Direito da comarca de Bicholim, foi renovada a nomeação interina do cidadão Joaquim Victor Manuel de Maia e Sousa Meneses para exercer as funções de oficial de diligências do mesmo Juízo, tendo o mesmo Meneses tomado posse e entrado no exercício das suas funções na referida data 28 de Junho, por urgente conveniência do serviço.

Que por despacho de 8 de Julho de 1964, do Ex.^{mo} Juiz de Direito da comarca das Ilhas de Goa, foi renovada a nomeação interina do cidadão Renato Maria das Mercês Fernandes para exercer as funções de copista do cartório do 1.^o officio do mesmo Juízo, tendo o mesmo Fernandes tomado posse e entrado no exercício das suas funções na referida data 8 de Julho, por urgente conveniência do serviço.

Que por despacho de 8 de Julho de 1964, do Ex.^{mo} Juiz de Direito da comarca das Ilhas de Goa, foi renovada a nomeação interina do cidadão Mauro Custódio da Silva Moniz para exercer as funções de copista do cartório do 2.^o officio do mesmo Juízo, tendo o mesmo Silva Moniz tomado posse e entrado no exercício das suas funções na referida data 8 de Julho, por urgente conveniência do serviço.

M. S. Borkar, pelo Secretário de Justiça.

Pangim, 17 de Agosto de 1964.

Tribunal da Relação de Goa

Sessão de 17 de Dezembro de 1963

Decisões

N.^o 3056 — Relator: O Ex.^{mo} Desembargador Dr. Alvaro Dias. Agravo cível de Bardes. Agravante, Julia Florinda Rodrigues, de Pomburpa; agravada, Angelina Rodrigues, da dita. Negado provimento.

N.^o 3126 — Relator: O Ex.^{mo} Desembargador Dr. Alvaro Dias. Recurso penal de Ponda. Recorrente, Cadar Ussein, motorista, de Ponda; recorrido, o Ministério Público. Decidido o incidente.

N.^o 2880 — Relator: O Ex.^{mo} Juiz Dr. António Furtado. Incidente de caução. Requerente, António Caetano Fernandes, de Pangim. Julgada válida e idónea a caução e publicado o acórdão.

N.^o 2910 — Relator: O Ex.^{mo} Juiz Dr. José Paulo Teles. Agravo cível das Ilhas de Goa. 1.^{as} agravantes, Venetexa Srinivassa Sinai Dempo e outro, de Santa-Cruz; 2.^o agravante, Marcos Marcelino Paulo de Souza, de Goa. Ordenada a diligência e publicado o acórdão.

N.^o 3113 — Relator: O Ex.^{mo} Juiz Dr. António Furtado. Agravo cível das Ilhas de Goa. Agravantes, D. Maria M. Lobo Dias, desta cidade e outros; agravados, Camilo Vaz, de Rachol e outros. Julgada válida a habilitação.

Secretaria da Relação de Goa, 17 de Dezembro de 1963. — O Secretário da Relação, *Dilipa Vinaica Coissoro*.

Tribunal do Comissário Judicial de Goa, Damão e Diu

Sessão de 7 de Janeiro de 1964

Decisão

N.^o 3064 — Relator: O Ex.^{mo} Judicial Commissioner, Alvaro Dias. Agravo cível das Ilhas de Goa. Agravante, Ramachondra Panduronga Dondo, residente em Savoi-Verem de Ponda; agravados, Seguna Zoideva Dhondo e outro, desta cidade de Goa. Decidido tomar conhecimento do recurso.

Goa, 7 de Janeiro de 1964. — The Acting Registrar of Judicial Commissioner's Court of Goa, Daman and Diu, *Dilipa Vinaica Coissoro*.

Repertição dos Registos e do Notariado

Rectificação

Na tradução em português da portaria referente à nomeação do Sr. Caridade Piedade Eduardo Bartolomeu Colaço, publicada a pgs. 320 do *Boletim Oficial* n.º 34, 2.ª série, de 20 de Agosto de 1964, leia-se «aspirante da Conservatória do Registo Predial» em vez de «auxiliar da Conservatória do Registo Civil» como saiu publicado.

Industries and Labour Department

Directorate of Industries and Mines and Land Survey

Orders

The temporary appointment of Shri Francisco Socrates Sousa Gonsalves, B. Sc. (Geology) — on the post of Technical Agent of Engineering, grade II, of the Mines Wing of the Directorate of Industries and Mines and Land Survey, ordered on 18-7-1962 and renewed for further period of one year by order dated 2-8-1963, is hereby renewed for a further period of one year with effect from 23-7-1964.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

B. K. Chougule, Secretary, Industries and Labour Department.

Panjim, 14th August, 1964.

Shri Francisco Xavier Colaço, officiating 2nd grade officer in the Directorate of Industries and Mines and Land Survey is hereby continued to officiate in the same grade and post, for a further period of one year with effect from 13-7-1964 or until the Directorate is reorganised, whichever is earlier.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

B. K. Chougule, Secretary, Industries and Labour Department.

Panjim, 14th August, 1964.

Shri Antonio Pedro Conceição Ambrosio de Miranda, officiating III grade officer of Mines Wing of the Directorate of Industries and Mines and Land Survey, is hereby continued to officiate in the same grade and post for a further period of one year from 13-7-1964 or until the Directorate is reorganised, whichever is earlier.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

B. K. Chougule, Secretary, Industries and Labour Department.

Panjim, 14th August, 1964.

José Alfredo de Abreu, officiating «aspirante» in the Directorate of Industries and Mines and Land Survey is hereby continued to officiate in the same grade and post for a further period of one year from 24-8-1964 or until the Directorate is reorganised, whichever is earlier.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

B. K. Chougule, Secretary, Industries and Labour Department.

Panjim, 14th August, 1964.

Directorate of Industries and Mines and Land Survey, in Goa, 18th August, 1964. — For the Director, R. B. Afonso.

Departamento de Indústrias e Trabalho

Direcção de Indústrias e Minas e Serviços de Agrimensura

Portarias

Francisco Sócrates Sousa Gonsalves, B. Sc. (com especialidade em Geologia) — renovada, a partir de 23 de Julho de 1964, por mais um ano a sua nomeação interina para o lugar de agente técnico de engenharia de 2.ª classe da Repartição de Minas da Direcção de Indústrias e Minas e Serviços de Agrimensura, efectuada por portaria de 18 de Julho de 1962 e renovada por igual período por portaria de 2 de Agosto de 1963, a partir de 23 de Julho de 1964.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

B. K. Chougule, Secretário do Departamento de Indústrias e Trabalho.

Panjim, 14 de Agosto de 1964.

Francisco Xavier Colaço, exercendo, interinamente, o lugar de segundo-oficial da Direcção de Indústrias e Minas e Serviços de Agrimensura — renovada, por mais um ano, a partir de 13 de Julho de 1964, a não ser que o quadro da mesma Direcção seja reorganizado antes disso, a sua nomeação interina no mesmo lugar.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

B. K. Chougule, Secretário do Departamento de Indústrias e Trabalho.

Panjim, 14 de Agosto de 1964.

António Pedro Conceição Ambrósio de Miranda, exercendo interinamente o lugar de terceiro-oficial da Repartição de Minas da Direcção de Indústrias e Minas e Serviços de Agrimensura — renovada, por mais um ano a partir de 13 de Julho de 1964, a não ser que o quadro da mesma Direcção seja reorganizado antes disso, a sua nomeação interina no mesmo lugar.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

B. K. Chougule, Secretário do Departamento de Indústrias e Trabalho.

Panjim, 14 de Agosto de 1964.

José Alfredo de Abreu, exercendo interinamente o lugar de aspirante da Direcção de Indústrias e Minas e Serviços de Agrimensura — renovada, por mais um ano, a partir de 24 de Agosto de 1964, a não ser que o quadro da mesma Direcção seja reorganizado antes disso, a sua nomeação interina no mesmo lugar.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

B. K. Chougule, Secretário do Departamento de Indústrias e Trabalho.

Panjim, 14 de Agosto de 1964.

Direcção de Indústrias e Minas e Serviços de Agrimensura, em Goa, 18 de Agosto de 1964. — Pelo Director, R. B. Afonso.